



LA FERME  
des Lombardes  
★★★★★

~ DEC. 2019 ~  
EDITION N°1

102 impasse chez Pugein  
74450 St-Jean de Sixt - France



@la.ferme.des.lombardes



@LaFermeDesLombardes



@DesLombardes

+33 (0)4 50 69 77 60  
info@lafermedeslombardes.com  
www.lafermedeslombardes.com



# 10 ans de Passion *10 years of passion*

**Une aventure extraordinaire en votre compagnie, pour passer du rêve à la réalité.**  
*An extraordinary adventure shared with you, from dream to reality.*

**C**es dernières années écoulées ont permis de partager avec vous notre rêve devenu enfin réalité. Quelle aventure ! Nous sommes fiers de vous avoir reçu dans notre univers authentique et chaleureux avec vos familles et vos amis. Nous avons vu grandir vos enfants et ri à l'unisson avec eux. Nous avons écouté vos récits et vos histoires avec attention. Ce plaisir reste intact à ce jour. Les petits moments de partage autour des plats de Vincent, d'un bon café ou d'un verre de vin restent dans nos mémoires. Mille mercis pour vos sourires, vos fous-rires et votre fidélité.

**T**hese past few years we have shared our dream with you which has finally come true. What an adventure! We are honored to have hosted you in our authentic and warm universe together with your families and friends: We have seen your children grow and laughed with them, we have listened to your stories and this pleasure remains intact to this day. Small moments of sharing

*around Vincent's dishes, a good coffee or a glass of wine remain in our memories. Many thanks for your smiles, your laughs and your loyalty.*

-Danielle



# Coup de foudre dans les Aravis !

## *Love at first sight in the Aravis!*

### Rencontre avec une "Vieille Dame de Haute-Savoie"

#### *Meeting with «A Haute-Savoie Old Lady»*

Saint-Jean-de-Sixt, an 2008, sur la route qui mène à La Clusaz, est perché un petit hameau joliment préservé : Les Lombardes. Cupidon décoche sa flèche. C'est le coup de cœur pour cette vieille ferme. Les acquéreurs ont de grands desseins pour le site qu'ils veulent transformer en résidence haut-de-gamme. Construite en 1903 au pied des Aravis, la Ferme est saine, dehors comme dedans.

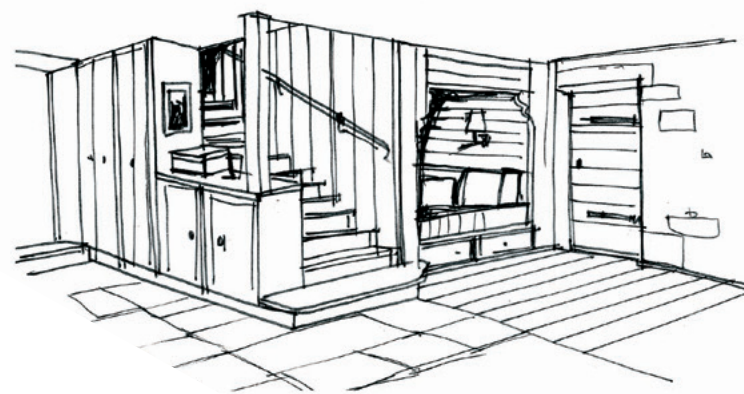
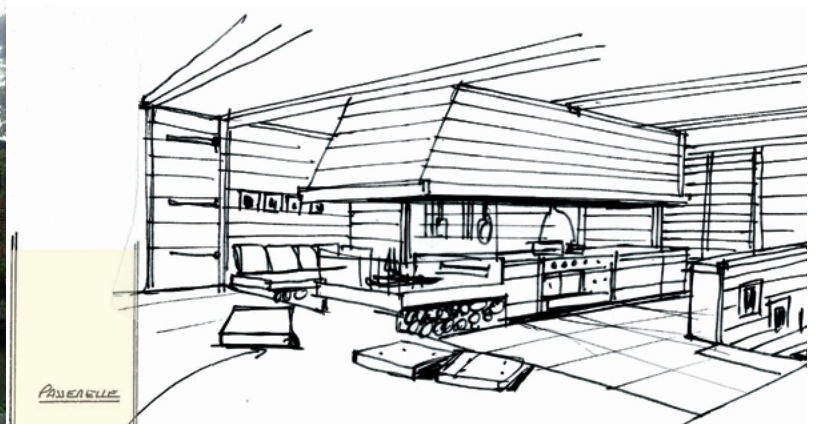
L'union peut être scellée...

*June 2008, in Saint-Jean-de-Sixt, on the road leading to La Clusaz, a small and beautifully preserved hamlet is perched: Les Lombardes. Cupid shoots his arrow and it is love at first sight. The buyers have big plans for this old farm and want to transform it into a high-end residence. Built-in 1903 at the foot of the Aravis mountains, the Farm is well maintained and in good condition inside as well as outside.*

*The union can be sealed...*

*"10 ans déjà que cette famille a relevé le défi : Faire de ce lieu une parenthèse enchantée à partager."*

*"It's been 10 years already when this family took up the challenge to make this place a shared enchanted break."*



## Une rénovation dans les règles de l'art

### *A state-of-the-art renovation*

En droite ligne avec l'objectif des acquéreurs, le bardage d'origine constitue l'ossature de l'édifice. Lors des rénovations la consigne est de ne pas toucher à la structure afin de conserver l'authenticité des lieux. Charpentiers, ferronniers et autres artisans locaux œuvrent alors pour une rénovation de très grande qualité. Détail après détail, la ferme dévoile la patte des anciens occupants. En décapant les volets, une farandole de couleurs se révèle : vert, bleu, jaune, rouge. Sans conteste le bleu est adopté. Sous son toit à quatre pentes, les beaux volumes sont à l'honneur, le bois apporte chaleur et noblesse à cette bâtisse d'exception qui propose 5 logements étoilés.

*In direct line with the owners' objective, the original cladding constitutes the backbone of the building. During the renovation, the instructions are to keep the structure as it is, to preserve the place's authenticity. Carpenters, ironworkers and other local artisans start working for a very high-quality renovation. Detail after detail, the farm reveals the former inhabitants' personal touch. When stripping the shutters, multitudes of colors are revealed: green, blue, yellow, red. Without a doubt, blue is the color adopted. Under its four-slope roof, this exceptional warm and noble building with sumptuous and beautiful spaces is divided in 5 exceptional lodgings.*

## Je cocoone, Tu cocoones, Vous êtes cocoonés !

### *I Cocoon, You Cocoon, You are Cocooned !*

Vieux bois, fourrures, cuirs et pouf poilus, créent une ambiance chaleureuse et décontractée. Les propriétaires ont cherché des teintes naturelles sobres et élégantes, qui traversent le temps sans lasser.

*Old wood, furs, leathers and furry beanbag create a warm and relaxed atmosphere. The owners looked for sober and elegant natural colours, which go back in time without becoming boring.*

**Tendance contemporaine et bois traditionnels de Haute-Savoie, le cocooning s'invite au chalet.**

*Contemporary trends and traditional Haute-Savoie woods reveal a cocooning ambiance.*





## Le Maître des papilles *Master of the buds*

Après plus de 30 ans de cuisine traditionnelle et internationale, Vincent choisit d'exercer son savoir-faire dans la cuisine de ce chalet plein de charme. Sa nature passionnée vous offre les plats généreux d'une cuisine authentique, honnête, savoureuse et de saison.

*After spending more than 30 years in traditional and international cuisine, Vincent decided to use his skills within the kitchens of this charming chalet. His passionate character offers generous dishes of an authentic, honest, tasty and seasonal cuisine*

*"Epicuriens, rendez-vous  
à notre table privée."*

*"Epicureans, see you at my private table."*

- Vincent



## Des souvenirs à s'offrir *Memories to offer*

Pour lâcher prise, se déconnecter et partager des moments uniques, la Ferme des Lombardes, se veut l'endroit idéal pour un doux retour en enfance. Autour d'une crêpe, d'une gaufre faits maison, d'un jeu, d'un instrument de musique, le tout enivré par cette bonne odeur de chocolat chaud (ou vin chaud pour les parents). Vous aussi, faites tourner la jolie fabrique à souvenirs.

*To unwind, to disconnect and share unique moments, the Ferme des Lombardes is the ideal place to step back into your childhood. Around a crêpe, a homemade waffle, a board game or a musical instrument, all of this entirely swept away by this incredible hot chocolate scent (or "vin chaud" for the parents). It's your turn to spin the memory wheel.*



## La nature pour parure / *Nature as a setting*

C'est au sein de l'écrin naturel du massif des Aravis que se dévoile la Ferme des Lombardes. Ancecy est à deux pas, Genève à trois et le toit de l'Europe à quatre. Un formidable terrain de jeux dont on a du mal à repartir. On fait le pari?

*Within the natural setting of the Aravis Mountains, the Ferme des Lombardes unveils its beauty. Ancecy is two steps away, Geneva only takes three and the Roof of Europe just a little further. A fabulous background difficult to leave. Shall we bet on that?*



## Faites un vœu ! *Make a wish !*

Dans la neige, sur la neige, sous la neige, ou bien au chaud... Cet hiver, il n'y a pas que le ski au programme ! Une balade en hélico au-dessus du Mont-Blanc ? Une sortie free-ride, une rando raquettes ou chien de traineau ? Une descente en paret avec les enfants ? Un atelier Gourmand avec Vincent ? Construire un igloo avec vos bout'choux ? Ou bien tout simplement un moment de détente au coin du feu, soyez heureux !

*In the snow, on the snow, under the snow or simply cozy in the warmth of the chalet ... This winter, there is not just ski planned! Why not try a helicopter ride over the Mont Blanc? A free-ride adventure, a snowshoe hike or a trek with sleigh dogs? A sleigh downhill run with the kids? A gourmet workshop with Vincent? Building an igloo with your little ones? Or simply a peaceful and relaxing time by the fire place, just be happy!*

*"Fiers de nos étoiles,  
nous mettons tout en oeuvre  
pour vous donner ce qui un  
chalet a de plus beau.  
Demandez nous l'impossible..."*

*"Proud of our stars,  
we will do everything we can to give you  
what's the most beautiful in a chalet.*

*Just ask the impossible..."*

-Danielle



## Vivez l'expérience qui vous ressemble

*Live Your own experience*



Toute l'année, séminaire d'entreprise, discret repas d'affaires, cocktail dînatoire, anniversaire, fête familiale, mariage, le chalet est entièrement privatisable, avec son espace de réception.

*All year long, business seminars, business lunches, cocktail buffets, birthday celebrations, family gatherings, weddings ... the Chalet with its reception area can be fully privatized.*

# Le Guide de la GAZETTE



## Les amis des Lombardes The Lombardes' Friends

*"La montagne nous offre le décor...  
A nous d'inventer l'histoire qui va avec !"*

*"Mountain is offering the setting...  
We invent the story that goes with it!."*

-Nicolas HELMBACHER



### Restaurant La Ferme

1078 Route du Col des Aravis  
74220 La Clusaz  
Tel : +33 (0)4 50 02 50 50  
laferme@lesfermiers.com  
www.lesfermiers.com



### Le Schuss

Location de matériel de Ski / Ski Rental  
59 Place du Pré de Foire  
74220 La Clusaz  
Tel : +33 (0)4 50 02 42 68  
contact@le-schuss.fr  
www.le-schuss.com



### ALTER EGO - Yvan Dorier

Consultant & Coach d'entreprise  
Corporate coach & consultant  
381 Route de la Gralliere,  
74220 La Clusaz  
Tel: +33 (0)6 07 39 72 53  
alter-ego-ski-school.business.site

### Bar/Restaurant Chez Papaz

35 Place du Pré de Foire  
74220 La Clusaz  
Tel : +33 (0)4 50 02 40 14  
Messenger : m.me/chezpapaz  
www.facebook.com/chezpapaz



### Cabane & Cie

Décoration d'Intérieur / Interior Design  
1 Rue de l'église  
74220 La Clusaz  
Tel : +33 (0)4 50 32 28 97  
www.cabane-cie.com

### Évolution 2 - La Clusaz

École de Ski et d'Aventures  
School of Ski & Adventure  
232 Route des Grandes Alpes  
74220 La Clusaz  
Tel : +33 (0)4 50 02 81 29  
www.laclusaz.evolution2.com



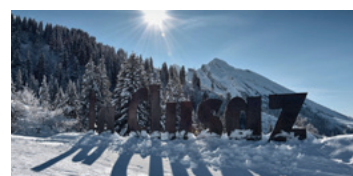
### Saint-Jean-de-Sixt

Office du Tourisme / Tourist Office  
47 Chemin Léon Laydernier  
74450 Saint-Jean-de-Sixt  
Tel: +33 (0)4 50 02 70 14  
www.saintjeandesixt.com



### ESF La Clusaz

École de Ski & Snowboard  
School of Ski & Snowboard  
9 Chemin de la Croix  
74220 La Clusaz  
Tel : +33 (0)4 50 02 40 83  
www.esf-laclusaz.com



### La Clusaz

Office du Tourisme / Tourist Office  
161 Place de l'Église  
74220 La Clusaz  
Tel: +33 (0)4 50 32 65 00  
infos@laclusaz.com  
www.laclusaz.com

**NOUVEAU !**  
**RÉSERVATION EN LIGNE 24/7**  
**MEILLEUR PRIX GARANTI !**

Consultez régulièrement notre site internet  
et réservez en ligne à tout moment,  
votre prochain séjour.

**NEW! BOOK ONLINE 24/7**  
**BEST PRICE GUARANTEED!**

Check our website anytime  
and book online your next stay.



LA FERME  
des Lombardes  
★★★★★

**INFOS & RÉSERVATIONS**

Tel : +33 (0)4 50 69 77 60  
info@lafermedeslombardes.com  
www.lafermedeslombardes.com